

**Galerie Fôkus** <http://fokus.waglo.com/journal/>  
68, avenue Duluth est, Montréal (Québec) H2W 1G8  
514-845-5652 [journal-fokus@waglo.com](mailto:journal-fokus@waglo.com)

### **Le partager, c'est l'adopter**

Il est permis de copier, transformer, adapter et de s'inspirer de tout le contenu du Journal Fôkus tant que vos créations sont distribuées selon ces mêmes conditions.

### **Sharing it is adopting it**

You can copy, transform, adapt and inspire yourself from the whole content of the Fôkus Journal as long as your creations are distributed under these same conditions.

### **Compartirlo es adoptarlo**

### **Avis important**

La Galerie Fôkus fermera temporairement à partir de la mi-décembre 2005. *S'il vous plaît, téléphonez avant de venir.* Une assemblée spéciale élira le conseil d'administration de la Galerie Fôkus au début de février 2006 et ce dernier sera responsable de la réouverture de la Galerie dans les plus brefs délais.

Contactez nous pour vous assurer que votre membership est en règle pour participer à l'assemblée spéciale.

### **Important notice**

The Fôkus Gallery will be temporarily closed starting mid-December 2005. *Please call before coming.* A special assembly will elect the Fôkus Gallery administrative council at the beginning of February 2006 and will be responsible for the reopening of the Gallery as soon as possible.

Contact us to make sure your membership is in order so you can participate in the special assembly.

arte awakening awareness beauty breathing care  
soin collaboration colaboracion community communauté  
comunidad compassion compasion cooperation coopération  
courage creativity créativité creavidad dance danse danza  
dream rêve mehta sueno earth terre tierra empowerment  
equality égalité igualdad equity équité evolution évolution  
experiment feeling émotion freedom friends amis amigos  
generosity générosité generosidad happiness bonheur health

### **Au menu de la Galerie Fôkus :**

*spectacle, musique, exposition, poésie et Internet*

café, thé, tisane, soupe, repas léger et gâteau

**Ouvert de 12h à 22h tous les jours**

2005

december

diciembre

décembre

# *Journal* **Fôkus**

*Première Pleine Lune*

*Primera Luna Llena*

*First Full Moon*

### **On the menu of the Fôkus Gallery:**

*show, music, exposition, poetry, Internet and more*

coffee, tea, herbal tea, soup, light lunch and cake

**Open from 12h until 22h every day**

santé integrity journey joy listening écouter escuchar love  
amour amor montreal montréal music musique  
musica oneness unité unidad organ of communication  
organe de communication organo de comunicacion participation  
participation participacion peace paix paz play ludique joco  
poetry poésie poesia positivity positivité positividad respect  
respecto self expression expression de soi expresion del ser  
sharing partage compartir solidarity solidarité  
solidaridad transformation transformation transformacion trust

*Life isn't about finding yourself, it's about creating yourself  
Why do we go door to door when what we seek is inside us  
There's a crack in everything, it's how the light gets in  
Your work should be the voice of your soul  
Think, and then act, always*

## Mandat de la Galerie Fôkus

En opération depuis 1986, la Galerie Fôkus permet aux musiciens, artistes visuels, poètes et cinéastes de trouver un lieu de présentation et de diffusion de leur talent au profit du public. Parallèlement, le restaurant végétarien et le salon de thé vous permettent de faire de votre halte un réel moment de plaisir. Profitez-en pour prendre vos courriels ou naviguer sur Internet.

La Galerie est ouverte à toutes sortes de concepts et recherche en permanence des artistes visuels, des musiciens, des poètes et toute autre personne créative désireuse d'organiser des événements. Nous recherchons également des bénévoles qui pourront devenir membres actifs de l'organisme.

**Merci pour 2005      Thank you**  
**See you in 2006      À bientôt**

The year 2005 has been rich in events of all sorts at the Gallery Fôkus. We're very happy to count you as a friend and send you our best wishes for the year to come. Peace and serenity to all.

*With all our love, the Fôkus Journal team*

L'année 2005 a été riche en événements de toutes sortes à la Galerie Fôkus. Nous sommes très heureux de pouvoir vous compter parmi nos amis et nous vous transmettons nos meilleurs voeux pour l'année à venir. Paix et sérénité à tous.

*Avec tout notre amour, l'équipe du Journal Fôkus*

## poëme fôkus

Un boulevard, une avenue

Une porte, une poignée

Murs, plancher, plafond.

Une fenêtre dépose son regard

Les passants passent

Avant que la neige neige.

Vingt années, combien de cafés

Tisanes, thés et concerts ?

Combien d'heureux, de sourires

Et d'expositions ?

Qui pour compter

Les pas qui entrent, qui sortent ?

Compter pour qui

Toutes ces expériences ?

Fôkus,

Tu n'es pas de bois et de pierres

Tu es de chair et d'inspiration.

## come in unity

~to you

come

commune

communicate

come in

come in unity

come to change

and be changed

come to share

in this simple garden

of evolution, revolution

the earth turning

up and over

the sun-

light and water:

seedspirit tenders

growing real

and more real

more honest

more kind

songs and colours given

combine and recombine

in breath, in bodies

fill our cups

without asking

come

with common generosity

with equanimity

where our heartseeds

learn to dance and bloom

to a music imagined

and born in community